Анул I. Нр. 18.

Прецул Цена 10 пф.

27 Маи 1942

Гласул Ниструлуй

Директор: Ион Бырзу
Прим Редактор: Г. Пыслару

Газета Молдовенилор динтре Нистру ши Буг

Тираспол

— HRANA — MOLDOVENILOR

Incercăm să împărtăşim cititorilor un aspect extrem de interesant pentru înţelegerea stării de spirit a Românilor transnistrieni.

Este vorba de influenţa lingu[i]stică şi spirituală sub care a trăit ramura românească răsăriteană timp de peste 2 decenii, sub regimul sovietic. Si această influenţă nu se poate vedea mai bine decât în urma unei informaţii complete asupra presei care intră în satele locuite de Moldoveni, ca şi în toate celelalte.

Informaţiile noastre au fost culese în satul transnistrian Valea Hoţului, reşedinţa raionului (plăşii) cu acelaş nume din judeţul Ananiev, care până la anexarea din 1940 a Basarabiei la Republica Socialistă Sovietică a Moldovei, făcea parte din aceasta.

In ultimul an de regim sovietic moldovenesc, din totalul gazetelor intrate, la cerere, în satul amintit 79,8% erau în limbile rusă şi ucraineană predominând cele în limba ucraineană, care deţineau 45,2%, cele în limba rusă 34,6%.

Periodicile în limba moldovenească (Moldova socialistă şi Comsomolistul Moldovei) deţineau numai 10%, cu toate că cel puţin o jumătate din totalul populaţiei de atunci, formau Moldovenii (5911).

Intr'o asemenea situaţie este evident că limba moldovenească ...eptat îşi adăuga cuvinte noui, împrumutând termeni din limbile ... circulaţia mai vie, ucrainiană ... rusă, fapt care ducea tot mai ...ult la desprinderea limbii moldoveneşti de limba maternă ro...ânească şi la apropierea în ...pecial cu limba oficială pentru ...treaga Uniune.

Nu mai puţin importantă este ... influenţa spirituală sub care ...iau Românii transnistrieni, fapt ...re se desprinde din observa...a centrului unde erau redac...le. Din acest punct de vedere, ...litativ, vom observa că numai ...% din totalul gazetelor venite ... satul nostru erau din capitala ...ublicei moldoveneşti, Scăzând ...ocentul de 14 reprezentat de ...zeta raională redactată în limba ...rainiană, 49% veneau din ma... centre politice şi culturale ...erioare republicei moldove...şti, şi deci fiind purtătoarele ...ritului general sovietic şi ne...itor al deosebirilor de ordin ...ional în favoarea coeziunii ...ietice unioniste. Aceste centre ...u: Moscova 8,4%, Kiev 31,1% ...Odesa 9,3%.

... acţiune din partea Statului ...ân, pe acest plan, ar nece... încercarea unei contrabalan...a influenţei linguistice şi po... prin presă dirijând o seamă ...ublicaţii redactate într'o lim... moldovenească, apropiată, ... de cea a localnicilor, atât ...fabetul latin cât şi în cel ...c.

ZIDIRE NOUA

A fost o încleştare uriaşă, supraomenească, aci, în Transnistria noastră dragă, la marginea de răsărit a sufletului daco-roman, pe pământul unde astăzi înfloresc, din nou, bucuriile şi libertatea, cinstea şi adevărul. Hotarele cu strâmbătate şi ură statornicite, s'au sfărâmat, ca nişte năstimiri ale trecutului, ca un blestem apăsător cetele fără Dumnezeu neîncumetându-se să ţină piept iureşului tineresc care fierbea în sângele flăcăilor noştri desrobitori porniţi să iee cu asalt istoria.

Suntem mândri. Suntem redute de cremene. Fiindcă am rămas acaiaşi. Mereu aceiaşi Veacurile de sbucium nu ne-au putut clinti din bătătura obiceiurilor şi credinţelor noastre, cu toată năpasta pe care bolşevicii au deslănţuit-o zadarnic, cu toate închisorile şi execută-rile lor.

Noi, transnistrienii, urmaşi ai viteazului Stefan cel Mare, nu ne-am vândut fiinţa pe bani sau pe cine ştie ce comore pământeşti. Sufletele noastre au ars candelă de aşteptare fără seamăn la icoana unui viitor mai bun; la icoana unui viitor mai drept. Am ştiut să răbdăm. Am ştiut să răbdăm. Am ştiut să oploşim la piept, ca pe un osământ voevodal, siguranţa biruinţii Neamului.

Odată cu înfrângerea şi alungarea hoardelor sovietice, începe să se lumineze de abinelea şi între Nistru şi Bug. Palmele crăpate de vânt şi ploi nu ne mai dor. Nici inimile. Bunul Dumnezeu ne-a învrednicit să ne vedem visul cu ochii. Să salutăm sărbătoreşte luceafărul care a răsărit.

De-acum înainte nu mai are ce să ne înspăimânte. Ne găsim în braţele Patriei. Nu mai suntem străini pe pământul nostru, în casa noastră. Trăim, cu adevărat, o viaţă nouă. Suferinţa şi lacrimile ne-au întărit sufleteşte. Ne-au deschis ochii pentru zilele ce vor veni; zile de muncă neprecupeţită şi de nemărginită dăruire.

Transnistria, ţara holdelor, ţara doinelor, ţara dragostei şi a bunătăţii.

Ce ne rămâne de făcut? Să ne încordăm puterile; fiinţa intreagă să ardă, ca o torţă, pe altarul Neamului renăscut. Să slavim până la unul brazda noastră, cu jertva cuvenită sângelui vărsat întru descătuşarea ei. Să facem din înţelenitul ogor transnistrian un colţ de rai, o binecuvântată ţară românească, având flăcăi voinici, gata oricând de luptă, de moarte şi de înviere.

Destul am răbdat. Destul am plâns. Destul ne-am ascuns năluçirile visurilor noastre nevinovate, în străfunduri de suflet, —zestre pentru viitorime, comoară şi zâmbet destoinic. Astăzi, surghiunitul grai moldovenesc de eri, răsună volnic, stăpân, neîncătuşat, ca o răzbunare a umilinţilor şi a jugului, ca o flacără tămăduitoare.

Transnistria freamătă, dela un capăt la altul, dela Moghilău şi până'n Odesa. Surlele biruinţii nu mai contenesc, de parcă tăriile cerului s'ar desface în ţăndări miraculoase; de parcă morţii căzuţi pe câmpurile de onoare şi-ar cere dreptul la viaţă.

Transnistria a reînviat!

Sergiu Grosu

„Noul An găseşte Armatele Marelui Reich, ale aliaţilor săi in luptă împortiva comunismului şi lumea frământată de un crâncen război.

Urez victoria dreptăţii şi aşezarea unei Europe Noui.

Poporul Român aşteaptă cu încrederea lealităţii implinirea drepturilor şi, cu simţul jertfei, crede in lumea nouă zidită pe rostu lnaţional şi drepta tea socială".

(Din cuvintele Majestăţii Sale Regelui Mihai I)



România: Castelul Pelişor-Sinaia.

Cei de peste Bug

In multe scrieri s'a arătat cum s'au întins Moldovenii şi s'au aşezat până dincolo de apele Niprului. Istorici, cu mare greutate în cuvânt, au arătat ceva mai mult, că Românii sunt cei dintâi locuitori aşezaţi temeinic pe aceste meleaguri. (Miliucov).

Urmaşi ai vechilor Brodnici, pe care izvoarele străine ni-i arată trăitori la pragurile Niprului, Românii, după retragerea tătarilor nu au făcut altceva decât să-şi reocupe vechile lor aşezări.

Cu tot numărul cotropitor de mare al străinilor, care au venit în urmă, această ramură dacoromână şi-a păstrat, peste veacuri, fiinţa ei aşa cum a fost hărăzită dela Dumnezeu.

Tarismul nu le-a dat nici un fel de cultură naţională. Bolşevismul a căutat să le strecoare otrava comunistă, folosind limba lor naţională. Suflatul moldoveanului însă a rămas neatins de buruiana rea, şi aşteaptă să fie îndrumat şi luminat, în duhul credinţei, limbei şi obiceiurilor noastre strămoşeşti.

Dacă astăzi lucrul acesta se face la Români dintre Nistru şi Bug, nu tot aşa sa întâmplă cu cei de peste Bug.

In această privinţă, gazeta ucrainiană „Ukrainschi Visti" (Organul Comisariatului Orăşenesc din Kirovograd). Anul I Nr. 36 din 31/XII/941, care întâmplător ne-a căzut în mână, ne arată lucruri puţin îmbucurătoare. — Sub titlul: „Soarta unui sat Moldovenesc" autorul articolului (P. Dunai) după ce face o descriere sumară, cu consideraţiuni istorice, asupra trecutului şi prezentului îndurerat al satului moldovenesc Hrusca, ruinat de stăpânirea bolşevică, încheie plin de îngrijorare, că în jurul Elisavetgradului sunt un mare număr de asemenea sate moldoveneşti, care nu se bucură nici astăzi, după eliberare, de lumina cărţii naţionale.

Iată cum arată suferinţa şi lipsa şcoalei la aceşti fraţi:

„Moldovenii, în mai multe sate au fost aspru pedepsiţi şi persecutaţi. Aproape 900 de gospodari au fost distruşi în comuna Suboţi şi 500 de familii in comuna Hrusca. Toţi aceşti plugari au murit de foame ş'au fost deportaţi în Siberia şi insula Soloveţc"

In regiunea noastră sunt o mulţime de sate moldoveneşti, cărora noi, cu regret, le dăm încă foarte puţină atenţie în privinţa culturii şi educaţiei naţionale. Dacă în trecut în satul Hrusca, funcţionau două şcoli moldoveneşti, astăzi este numai o singură şcoală ucrainiană....... Ar fi şi mai bine dacă elevii, pe lângă limbile ucrainiană şi germană, ar învăţa şi limba moldovenească. Nu se poate ca aceşti copii să-şi uite cu totul limba lor de baştină".

Nu ştim ce măsuri s'au luat de cârmuitori, în urma semnalului dat de acest articol. Este însă surprinzător cum acestor fraţi nu li s'a deschis până astăzi, niciun fel de şcoală, naţională, când ucrainienilor dintre Nistru şi Bug, până în ultimul sătuc li s'a dat şcoală şi se cultivă toţi în limba şi spiritul lor naţional.

A. NICULESCU

Războiul Crucii şi al Luminii ne-a înfrăţit în lupta pendru legea şi glia românească.

Infruntând urgia cotropitoare a bolşevismului întunecat, am păşit din nou pe pământul ande de veacuri a răsunat doina codrilor, buciumul luptei şi clopotul creştinătăţi noastre izbăvitoare

MIHAI A. ANTONESCU

Vice Preşedinte
Consili ului de Miniştri



România: Mânăstirea Voroneţ.

Pentru Transnistria

Транснистрия есте субадминистрация ромыняскэ. Я ну купринде ынсэ, пе тоць Ромыний де динколо де Нистру. Песте Буг департе, трэеск ынкэ, ын групурь компакте ши рисипиць, *зечь де мий де фраць де ай ноштри.*

Каре ва фи дестинул тутурор ачестора? Кум прегэтим ачест дестин? Ятэ доуэ ынтребэрь карь стау ын стрынсэ легэтурэ уна ку алта.

Стэпыниря ромыняскэ ну ынсемняээ пентру Ромыний де динколо де Нистру нумай десробиря националэ. Реынвиеря тутурор обичеюрилор стрэбуне, каре дефинеск фиинце морале ши национале а Ромынулуй, сентиментул национал вор луа десфэшураря триумфалэ, абя кынд Молдовенилор ноштри ли се ва офери рефачеря господарнилор фамилиаре.

Деокамдатэ трэим суб им██ периул лежилор рэзбоюлуй. Тот че с'ар путя фаче ын ачастэ фазэ, ын ачест домениу, есте де а прегэти темеюриле ревенирий ла кондицииле де продукцие динаитя колективизэрий.

Ын ачастэ привинцэ сунт интересант де урмэрит проектеле бине студиате але Жерманией. Министрул пентру Пэрциле дин Рэсэрит, д. Алфред Розенберг, а публикат, май акум кытева преме, принчипииле дин каре се инспирэ системул экономико-сочиал че урмяээ а фи интродус ын териториле фосте русешть. Ревениря ла проприетатя агриколэ индивидуалэ де пропорций рентабиле ва фи энержик стимулатэ. Асочиеря пентру прокураря унор анумите мижлоаче де продукцие, ну вор атинже базеле ынсэшь але проприетэций, нич кондицииле де базэ але продукцией.

Колхозуриле ау трансформат пе цэран ын мунчитор агрикол, каре н'а авут нич мэкар авантажул де а-шь фаче ретрибуитэ дупэ мерит мунка. Ачест систем а продус поате пентру требуинцеле экспортулуй, а пермис фел де ымбунэтэцирь техниче, дар а диструс орьче кондицие де экзистенцэ уманэ пентру ненорочиций, продукэторь".

Пе ной не интересязэ ын примул рынд соарта Ромынилор дин цинутуриле дин Рэсэрит ши чеа че се фаче пентру ей, кэч режимул болшевик а комис ымпотрива лор ненумэрате криме мортале.

Чеа че а фэкут д. Н. П. Смокинэ, ку мэнункиул де оамень дин журул сэу, пентру а фаче куноскуць пе Ромыний транснистриень ын царэ ши ын Окчидент, чеа че фаче астэзь ачест маре суфлет пентру пэстраря ши консолидаря спиритулуй национал ын Транснистриа есте ын рапорт ку мижлоачеле модесте че и-ау стат ынтотдяуна ла диспозициа—дин домениул реализэрилор че поартэ печетя челор дотаць ку путериле миракулоасе але апостолулуй.

Ревиста са „*Молдова Ноуэ*" каре а апэрут зилеле ачестя, ку ун концинут динтре челе май богате ши комплексе, есте уна дин публикацииле де престижиу интелектуал рекуноскут ши ын черкуриле стрэине че се интересязэ де ачастэ проблемэ. *Дрептуриле ромынешть сунт документате ши демонстрате ку егалэ компетинцэ ши вигоаре.*

Акциуня д-луй Смокинэ пентру реализаря трансформэрий суфлетешть ынтре Транснистриений регэсиць ши Ромыний дин Цара-Мамэ, акциуне де оамень де инимэ, есте менитэ се контрибуе ши я ла сусцинутэ элабораря премиселор солуцией дефинитиве ын проблема Транснистрией.

Апостолул каре, скэпат де фурие болшевике, а телмэчит ын царэ ши стрэинэтате суферинцеле фрацилор сэй транснистриень, с'а регэсит адмирабил ын ролул че-й ревине астэзь, кынд труpеле глориоасе але Марешалулуй Антонеску ау десробит пэмынтул Транснистрией. Солуцииле пе карь ле преконизязэ дынсул привитор ла диферителе аспекте але проблемей транснистриене сунт ын егалэ мэсурэ жусте ши ромынешть.

Еле требуеск прецуите, деоарече дупэ че лежиле рэзбоюлуй вор ынчета де а-шь импуне имперiул, преокупаря капиталэ ши эксклусивэ ва фи де а реда ачестуй колц де царэ ростуриле луй ромынешть.

Герасим Пинтя.

Cuvantul Maresalului

Neamul nostru este un neam credincios.

El şi-a durat din cuvântul Domnului temelii de viaţă, iar din credinţa creştină şi-a făcut izvor de putere şi mândrie.

Deaceea, el a putut de atâtea ori să urce Golgota de suferinţă, să primească răstigniri şi umilinţe, cu ochii ţintă la Dumnezeu, cu nebiruită nădejde în Inviere.

Prin această nesecată credinţă am biruit. Prin ea vom învinge.

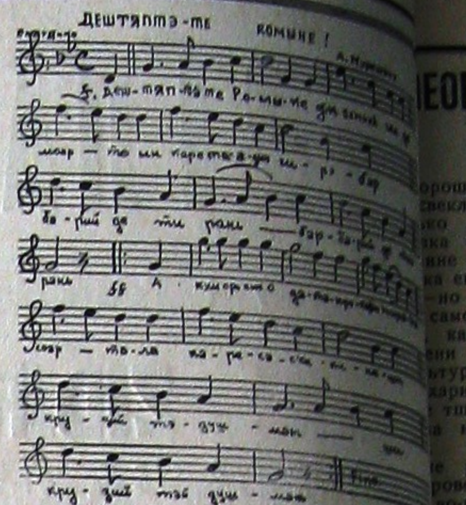
Către Români
18 Aprilie 1941

Peste fiinţa mea trecătoare, peste clipa aceasta de încercare românească stau, mărețe şi poruncitoare, umbrele strămoşilor şi dreptul copiilor noştri.

Pentru a putea duce mai departe această povară istovitoare, trebue să simt că toţi Românii sunt azi gata să dovedească tuturor că nimic nu-i desparte şi totul îl doresc Ţării.

Români, uniţi-vă.

Către Români
26 Februarie 1914



Дештяптэ-те Ромыне дин сомнул чел де моарте,
Ын каре те-адынчирэ барбарий де тирань,
Акум орь ничодатэ кроеште-ць алтэ соартэ,
Ла каре сэ се'нкине ши крузий тэй душмань!
Привиць мэреце умбре, Михай, Штефан, Корвине
Ромына нациуне, ай воштри стрэнепоць,
Ку брацеле н'армате, ку фокул нострун вине
Виаца'н либертате, орь моарте чер ку тоць.
Преоць ку кручя'н фрунте кэ оастя е крештинэ;
Девиза-й либертате ши скопул е пря сфинт.
Мурим май бине'н луптэ ку глориа деплинэ,
Декыт сэ фим склавь ярэш ын векюль ност пэмынт.

Biserica din Balta

Орашул Балта а фост чел май ынсемнат центру религиос дин Транснистриа.

Болшевичий ынсэ ау кэутат ынчетул ку ынчэтул сэ дистругэ орьче кредицэ религиоасэ. Ау дэрымат мынэстиря, ау диструс челелалте бисерич импунэтоаре дин Балта, дар ну се штие дин че каузэ а рэмас неатинсэ Катедрала сау кум ый спун локалничий: „Соборул".

Локалничий циняу фоарте мулт ла ачастэ бисерикэ фрумоасэ, спациоасэ, превэзутэ ку трей алтаре ши авынд о клопотницэ фоартэ ыналтэ. Цэраний спун кэ дакэ те уйць де жос дрепт ын сус ла круче, апой ындатэ ыць каде кэчиул дин кап, де ыналтэ че есте... Чикэ болшевичий н-ау диструс-о фииндкэ е ноуэ ши фоарте путерник легатэ. С'ау мэржинит нумай сэ жефуяскэ тот че фа май де прец ын я, сэ профанезе сфинтеле икоане сау сэ ле ардэ. Апой ау префэкут—о ын локал де петречерь, пентру а цине „митингурь" пентру а фаче балурь деliранте яр ын урмэ а сервит ка депозит де черяле.

С'ау хотэрыт ынсэ ла ун момент дат сэ дя жос круча депе клопотницэ. Экзистэ ын Балта ши акума омул ачела каре алтэ датэ ку ушуринцэ пуня круча пе челе май ыналте клопитнице русешть. Ын анул 1937 и с'а оферит омулуй ачеста, ку нумеле де Стряпкин, де кэтре ауторитэциле локале болшевиче сума де 6.000 рубле ка сэ дя круча жос. Дар н'а врут сэ примяскэ. Симця дынсул, кэ дакэ се ва атинже де круче, ва кедя лэ пэмынт, … уркат. Остэзь … крединчиос, деша … трын, с'а уркат … потницэ ка сэ-шь … мулцумиря кэ а … антихришть, а … ши а боит фрумос … купола клопотницей … тева сэптэмынь … фост ымподобитэ … ковоаре, сфешниче, … Тотул а рэсэрит … мынт.

С'а формат … дин кынтэрецій де … мурь, а апэрут … „регент" де унде … ноте мучегэите, … се ун лунг шир де … гроапэ анумe … астэзь катедрала … тече евлавиоасе, … пынэ ын алтарул …

Катедрала, кынд … службэ, есте … крединчиошь ын … парте фемей, каре … нункь ши стау … чий часурь ынтреж… мироносицелор. … тутурор, с'ау … вадэ пе Домнул Ис… ынвиат дин морць.

Проф. Ш…

PE URMELE U.R.S.S.

Советское правительство отыскало новый способ еще большей эксплоатации рабочих России. Причем, как и всегда, все прикрыто маской демагогической заботы о рабочих.

Несколько недель тому назад было издано постановление о создании ОРС'ов—организаций рабочего снабжения.

„Правда" писала тогда по этому поводу следующее:

„Нельзя требовать от государства полной заботы о населении. Рабочие должны сами заботиться о своем питании и организовывать его",—и дальше эта газета писала—„Меньше требовать от государства—больше давать государству".

Обанкротившееся в конец советское правительство сочло самым удобным перенести всю тяжесть снабжения населения на само же население. Рабочие вместо продуктов получили советы о снабжении.

Но, как и всегда, в ОРС'ах засели жидовские спекулянты—мастера наживы на несчастьи широких трудовых масс. Уже зарегистрировано несколько десятков массовых возмущений голодных женщин в местах раздачи продуктов ОРСами.

MOS ION ROATA SI UNIREA

Ын 1857, пе кынд се фэича Униря ын Яшь, боерий молдовень, ка де-ал де Костаке Хурмузаки, М. Когэлничану ши алций, ау гэсит ку кале сэ кеме ла Адунаре ши кыцьва цэрань фрунташь, кыте унул дин фиекаре жудец, спре а луа ши ей парте ла фачеря ачестуй мэрец ши нобил акт национал. Кум ау ажунс цэраний ын Яшь, боерий ау пус мынэ де ла мынэ де и-ау ферекезуит фрумос ши и-ау ымбрэкат ла фел, ку кэчиуль албе ноуэ, де се мирау цэраний че берекет и-а гэсит. Апой, се зиче кэ н-ар фи дат пе сама унуя динтре боерь, сэ ле цие кувынт ка сэ-й факэ а ынцележе скопул кемэрий лор ла Яшь.

— Оамень бунь штиць пентру че сунтець кемаць аич ынтре ной? зисе боерул ку блындецэ.

— Вом шти кукоане, дакэ ни-ць спуне, рэспунсе ку сфиалэ ун цэран май бэтрын, скэрпиныңду-се ын кап.

— Апой яка че, оамень бунь: де суте де ань доуэ цэрь сурорь, крештине ши межиеше, Молдова ноастрэ ши Валахиа сау Цара Мунтеняскэ, де каре поате-ць фи аузит ворбинду-се, се сфышие ши се мэнынкэ ынтре дынселе спре кумплита уржие ши пеире а нямулуй ромынеск. Иерь сурорь ши крештине ам зис, оамень бунь; кэчь прекум не ынкинэм ной Молдовений, аша се ынкинэ ши фраций ноштри дин Валахия. Статура, ворба, храна, ымбрэкэминтя ши тоате обичеюриле кыте ле авем ной, ле ау ынтокмай ши фраций ноштри мунтень. Цэрь межиеше ам зис, оамень бунь; кэчь нумай пырыяшул Милков, че тречe пе ла Фокшань, ле десparte. „Сэ-л секэм дар динтр'о сорбире" ши сэ фачем сфынта Унире, адикэ ынфрэциря доритэ де стрэмоший ноштри, пе каре ей н'ау путут с'о факэ ын ымпрежурэриле греле де пе атунч. Яка, оамень бунь, че тряба крештиняскэ ши фрумоасэ авем де фэкут. Нумай Думнезеу сэ не ажуте! Ынцележець, вэ рог, оамень бунь, пентру че в'ам кемат? Ши дакэ авець чева де зис, ну вэ сфиинць: спунець верде молдовенеште, ка ла ниште фраць че вэ сунтем, кэ де ачеа не-ам адунат аич, ка сэ не луминэм уний пе алций ши Думнезеу сэ не луминезе пе тоць, кум о шти ел май бине!

— Ынцележем, кукоане аша а фи, рэспунсерэ кыцьва цэрань май рушиношь; кэ де, дакэ ну-ць шти думнявоастрэ че-й пе луме, ной цэрэнимя дела коарнеле плугулуй, авем сэ штим пе-й бине ши че-й рэу?..

— Ба еу дрепт сэ вэ спун, кокоане, н'ам ынцелес, чи-кэ зисе ку ындрэзнялэ, унул динтре цэрань, ануме Иоан Роатэ. „Ши-апой кяр дакэ не-ам причепе ши ной ла кыте чева, чине се май уйтэ ын гурэ ноастрэ? Ворба чея, кокоане: Цэранул кынд мерже, тропэеште ши кынд ворбеште хододорожеште, сэ ерте чинститэ фаца думнявоастрэ. Еу сокот кэ тряба аста се путя фаче ши фэрэ де ной; кэ де: ной штим а ынвырти сапа, коаса ши сечера, дар думнявоастрэ ынвыртиць кондеюл ши кынд врець сэ штиць а фаче дин алб негру, ши дин … Думнезеу в'а дэрут… ка сэ не повэцуиць … простимя".

— Ба ну, оамень … трекут време чея, … нумай боерий фэч… царэ ачаста, ш'о … плак. Астэзь тоць … дикэ пынэ ла … сэ луэм парте ла … ла феричиря … ши кыштиг; даторi… турь пентру тоць …

Ле спусе боерул … орижина Ромыни… де чине ау фост … ачесте локурь; … ринцеле лор ши … а фи десбинаць … штиаць прин алте … ел пилде кыте … ку смокул де … рий ынврэжбиць … шит, се силеште … штин дин рэспунс…

НЕОБХОДИМЫЙ УХОД ПРИ КУЛЬТИВИРОВАНИИ САХАРНОЙ СВЕКЛЫ

хороших урожаев са- свеклы имеет значение лько соответствующая онка почвы с осени и ение за ней после по-ока еще не появились —но и внимательный самой свеклой с того , как она всходит и мени сбора урожая. Из ультур, которые сеются сахарная свекла требует ее тщательного ухода, она не дает должных в.

ые работы, которые проводить со свеклой, во-первых, прорежи- и во-вторых, прополка ка).

Прореживание

еживание — наиболее работа при выращи- еклы и она должна ться с большой тща- тью и вниманием. При вании удаляется часть их побегов, чтобы е могли правильно ься.

прореживания суще- ва способа: 1) можно вырвать лишние по- гавив по одному на вом расстоянии друг ; 2) можно проредить маленькой сапкой, пучки побегов на оди- расстоянии, и потом ого пучка выбрать репкое растение и остальные; надо толь- ю помнить, что остав- стение должно быть епкое и сильное. По- да мы удаляем все е побеги вокруг это- ния, надо внимател- ть, чтобы не по- не сдвинуть его с и не оторвать у него , потому что свекла— очень нежное и чув- ное и поврежденный жет легко погибнуть; их поврежденных по- дет много, то это , конечно, на урожае. живание лучше всего женщинам или детям.

…лать прореживание?

о производить проре- как можно раньше, то: 1) те всходы, ко- подлежат удалению, напрасно поглощают питательные веще- почвы, отнимая их у дов, которые должны таться; если прорe- производить поздно, всех всходов пере- между собой и, вырывая ненужные всходы, мы можем вместе с ними вырвать и те, которые хотим оставить; 3) если всходы растут очень густо, все они получаются слабыми и малорослыми и легко могут подвергнуться нападению вредителей.

Но в тех местностях, где свекла вообще часто страдает от вредителей, прореживание лучше производить, наоборот позже, чтобы насекомые не повредили бы как раз те всходы, которые будут нами оставлены.

То же самое в местностях, где бывают поздние холода, лучше делать прореживание позднее, потому что всходы, растущие густо, лучше противостоят холодам; в этих местностях надо производить прореживание тогда, когда пройдут последние холода.

Но во всяком случае прореживание надо производить не позднее того, как на побегах появится по 4 листика— не считая тех листиков, с которыми побеги взошли.

Лучше всего начинать прореживание на поле с того места, где имеются наиболее крепкие и сильные всходы.

Очень большое значение имеет то расстояние, которое нужно оставлять между всходами при прореживании.

Это расстояние не представляет собою какой-то постоянной величины, а находится в зависимости от разных условий: 1) от того, каким способом производился посев; 2) от того, какие расстояния оставлялись между рядами при посеве; 3) от плодородности земли; 4) от того, в дождливой или засушливой местности мы сеем свеклу.

Общие правила можно дать такие: для сортов свеклы, богатых сахаром, надо оставлять 8—9 растений на квадратный метр, т. е. давать 40 сантиметров расстояния между рядами и 30 сантиметров между расстояниями одного ряда, или же наоборот: для кормовых сортов свеклы побеги могут быть оставлены гуще—на одном квадратном метре около 12—14 побегов.

Надо помнить одну важную вещь: чем расстояние больше, тем крупнее родится свекла, но тем менее она богата сахаром, и наоборот.

Если мы не знаем, какого сорта у нас свекла, то надо оставлять 9 растений на метр.

Прополка (просапка)

Без прополки не может быть хороших урожаев свеклы: 1) при прополке размельчается земля, прибитая дождем; после этого она лучше и дольше сохраняют влажность. Две прополки заменяют одну поливку; 2) сквозь размельченную при пропашке землю воздух лучше проникает к корням свеклы; 3) если не делать прополки, то быстро растущие сорные травы, окружающие нежный кустик свеклы, забирают большую часть влаги и питательных веществ из почвы и заглушают рост кустика.

Когда и как надо делать прополку

Первую прополку делают перед прореживанием, потому что рост молодых всходов задерживается коркой земли, которая образуется от дождей, прошедших до всходов и первое время после всходов.

Следующие прополки делаются с целью истребления сорных трав и сохранения влаги в земле. Они должны производиться, как только появились сорные травы или образовалась корка; приблизительно раз в две—три недели.

Во время второй прополки надо проверить работающих— не оставили они при прореживании по два растения на одном месте.

Прополка должна повторяться до тех пор, пока растения не подрастут, так, чтобы листья соседних кустиков сошлись друг с другом; тогда земля будет затенена от солнца, корка не будет образовываться и сорные травы не будут иметь возможности расти.

Но все же и в дальнейшем надо делать прополку — следует отрывать от кустиков лишние листья, чтобы в клубнях накоплялось больше сахару. Сорная трава, если она еще появится, тоже удаляется при этом вручную.

Первую прополку, которая делается между рядами, можно производить еще механическим способом. Остальные прополки надо делать вручную, выпалывая сорняки между рядами и между отдельными кустиками.

Прополку нужно делать в сухую погоду, когда земля не очень влажна, чтобы ее не притоптать. Вообще при прополке надо быть внимательным, чтобы не очень ходить по тем участкам земли, которые уже прополоты и разрыхлены. **Д-р Наталия Сару.**

КУЛЬТИВИРОВАНИЕ ПОДСОЛНУХА

(УХОД ЗА ПОДСОЛНУХОМ)

Работы по уходу за подсолнухом должны быть проводимы во время: всякое запоздание уменьшает урожай.

В период между посевом и появлением всходов, а также после всходов посевы проходятся бороной; за этот период, продолжающийся обычно от 10 до 14 дней, могут пройти дожди, которые прибивают землю и задерживают появление всходов. Поэтому и оужно проборонить землю— нбычно дважды—перед появлением всходов и после них, когда на побегах образовалось по два листочка. При таком проборанивании посевы становятся реже, размельчается корка земли и удаляются сорные травы.

П р о р е ж и в а н и е имеет очень важное значение, потому что, производя его, мы, так сказать, устанавливаем площадь для каждого растения и, таким образом, количество питания и влаги, которою мы дадим каждому растению. В зависимости от площади, занимаемой каждым растением, находится и урожайность, и процент жира в семенах подсолнуха.

Если подсолнух посажен рядами — с расстоянием в 60 — 70 сантиметров между ними, тогда между отдельными побегами оставляем расстояние в 30—40 см.; таким образом, каждому побегу отводится площадь в 1800—2800 квадратных сантиметров.

Самая лучшая площадь—это 2100— 2400 кв. сантиметров для каждого побега, при расстоянии между рядами в 60 см. и между отдельными растениями—35—40 см.; эти цифры мы проводим для влажных местностей, а для сухих нужна площадь в 2400—2800 кв. см. с расстоянием в 60 и 40—45 квадратных сантиметров, или 70 и 35=40 квадратных сантиметров.

Прореживание можно производить или машинами или ручным способом. Машиной проходим между рядами и потом еще вручную обрабатываем те места, которых не тронула машина.

П р о п о л к а (просапка) для подсолнуха должна производиться самоо меньшее 2 раза, и оба как можно раньше и как можно глубже разрыхляя землю. Первая прополка делается через несколько дней после прореживания и вторая—через 10—15 дней после первой.

Когда нужно, приходится делать прополку и чаще,—но делать ее вообще можно только тогда, когда есть еще свободный проход между растениями; после того, как растения выросли и промежутки между рядами закрылись,— всякое хождение по полю уже вредно для растения.

Окучивание подсолнухов производить не рекомендуется.

Сбор подсолнуха

Сбор производится тогда, когда шапка подсолнуха пожелтела с одной стороны, цветы вокруг шапки высохли, семена начали затвердевать и приобретать характерный темный цвет.

Самый обыкновенный способ сбора подсолнуха— это срезывание шапок и сушка их на тех же стволах. Срезают шапку, срубают ствол по диагонали, надевают на него шапку и оставляют сушиться. Высохшие шапки собираются в мешки или в возы, обшитые рогожкой, и свозятся на гумно. Молотьба производится при помощи специальных машин или обыкновенными цепами с уменьшенным вращением валика цепи, при чем железные концы нужно заменить деревянными, чтобы не раскалывались семена.

В небольших хозяйствах где подсолнухи бьются палкой, рекомендуется употребление сеток из ивы такой частоты, чтобы через отверстие свободно проходили семена. Сетка устанавливается на 4 столбах, на нее кладутся шапки семенами вниз, оббиваются палкой и семена при этом сыплются вниз.

Урожай подсолнуха в наших краях — 800-1000 килограмм с гектара, но при хорошем уходе можно добиться и 2000 килограмм с гектара.

Обмолоченные семена надо хранить в сухих и хорошо проветриваемых амбарах, в кучах не очень больших размеров.

Д-р Е. Койчев

…лягэ, каре сунт роа- …ефэкэтоаре але Уни- …укынду-ле аминте кэ …тру униря тутурор"; …ын сфынта бисерикэ …зилеле, май бине де- …нь. —Ей, оамень бунь, …акум аць причепут.

…чепут, кукоане, кыт …де бине, рэспунсерэ …ь. Думнезеу сэ вэ …челе буне!

…еу тот ну, кукоане, …мош Иоан Роатэ.

…незеу сэ мэ ерте, …не, дар думнята, кум …ь кам греу де кап; я …и грэдинэ, сэ ве фак …же ши май бине. Мош …езь коло ын оградэ …боловаnул чел маре.

…э бине, ши адэ-л ич …не, зисе боерул каре …м пе ун жилц ын …цэранилор.

— С'авем ертаре, кокоане, н'ом путя, кэ доар аколо-й греутате ну шагэ.

= Я ду-те ши думнята, мош Василе; ши думнята баде Илие, думнята баде Панделаки.

Ын сфыршит се дук врео 3—4 цэрань, урнеск болованул дин лок, ыл ридикэ пе умере ши-л адук лынгэ боер.

Ей оамень бунь, ведець?... С'а дус Ион ши н'а путут фаче тряба сингур; дар кынд в'аць май дус кыцьва ынтр'ажутор тряба с'а фэкут ку маре ушуринцe;

Повестя кынтекулуй:

Унде-й унул, ну-й путере
Ла невой ши ла дурере;
Унде'с мулць, путеря креште
Ши душманул ну спореште.

Аша ши ку Униря, оамень бунь; кредець думнявоастрэ, кэ де-а ажута Думнезеу а се уни Молдова ку Валахия, авем сэ фим нумай атыциа? Фраций ноштри дин Трансилвания, Буковина, Басарабиа, ши чей де песте Дунэре, дин Мачедониа ши де прин алте пэрць але лумий, нумай сэ не вадэ кэ трэим бине, ши ей се вор букура ши не вор юби, де н'ар май ындрэзни душманий ын вечий вечилор а се лега де Ромынь. Д'апой фраций ноштри де сынже: Французий, Италиений, Спаниолий ши Португезий че аштяптэ? Ла орь че ынтымпларе, Доамне фереште, стау сэ-шь версе сынжеле пентру ной...

Униря фаче путеря, оамень бунь. Ей, акум кред к'аць ынцелес ши рэсынцелес.

— Ба еу унул, сэ ертаць думнявоастрэ, кокоане, ынке тот н'ам ынцелес, рэспунде мош Роатэ.

— Кум се фаче аста, мош Иоане? Май бине че в'ам тэлмэчит, ши ун копил путя сэ ынцелягэ.

— Май аша кокоане, рэспунсерэ чейлаць.

— Мош Иоане, зисе акум боерул кам турбурат де мултэ обосялэ: Я спуне, думнята, ын лежя думитале, кум ай ынцелес, кум н'ай ынцелес, де кынд се фаче атыта ворба; се аузим ши ной — Де кукоане, сэ ну вэ фие ку супэраре: дар дела ворбэ ши пынэ ла фаптэ есте маре деосебире.... Думнявоастрэ, *ка фиекаре боер*, нумай не-аць порунчит сэ адучем болованул, дар н'аць пус умэрул ымпреунэ ку ной ла адус, кум не спуняць одиниоарэ, кэ дякум тоць ау сэ ее парте ла сарчинь, дела Влэдикэ, пынэ ла опинкэ. Бине ар фи, дак-ар фи аша кукоане; кэч ла рэзбой ынапой ши ла помана нэвалэ, паркэ ну пря вине ла сокотялэ.

„Яр дела болованул думнявоастрэ ам ынцелес аша; кэ пынэ акум ной цэраний ам дус фиекаре кыте о пятрэ май маре сау май микэ пе умере; ынсэ акум сунтем кемаць а пурта ымпреунэ, тот ной *опинка*, о стынкэ пе умереле наостре... Сэ дя Домнул, кукоане, сэ фие алтфел, кэ мие унуя ну ми-ар пэря рэу...

Ла ачесте ворбе, цэраний ау ынчепут а стрынже дин умере, а се уйта лунг унул ла алтул ши а зиче.

— Я поате кэ ши Роатэ ал ностру сэ айбэ дрептате.

Яр боерул, луынду-й ынаинте ку глума, а ынгицит гэлушкэ ши а тэкут молкум.

Дин Ион Крянга

ПОСЛЕДНИЕ ИЗВЕСТИЯ

Полный провал Харьковского наступления большевиков

БЕРЛИН. 23. Германское Верховное Командование из Генеральной Ставки Фюрера, в Сводке от 23 мая 1942 г., передает:

Начавшееся 13 мая на Харьковском участке восточного фронта крупное советское наступление, в котором принимали участие 20 стрелковых дивизий, 3 кавалерийских дивизии и 15 танковых бригад, окончилось неудачей. Враг понес огромные потери в людях и материалах.

17 мая наши войска направили свой мощный удар на крыло советской ударной группы и умелым маневром поставили перед советскими войсками угрозу окружения. Уже 2 дня немецкие, румынские и венгерские войска ведут большое наступление по всему оборонительному фронту.

Наши легкие бомбардировщики совершили успешные налеты на город Мурманск и бомбардировали портовые сооружения.

В секторе Лапландии наши атаки местного характера проходят успешно. Одна советская воинская группа была окружена нашими войсками и уничтожена.

За время с 21 по 23 мая советская авиация потеряла 452 самолета, из них 342 было сбито в воздушных боях, 65 — зенитной артиллерией, 26 — отдельными отрядами сухопутных войск, а остальные были уничтожены на земле. За это же время немецкая авиация потеряла 45 самолетов.

Шестой полк зенитной артиллерии сбил от начала похода на Восток и до 22 мая 200 советских самолетов.

В северной Африке отбиты вражеские разведывательные части.

Во время налета нашей боевой авиации на остров Мальту истребители эскорта вступили в воздушный бой с самолетами противника и сбили 10 вражеских самолетов.

Вчера ночью отдельные британские самолеты летали над Немецким морем и над побережьем канала. Бомбы не были сброшены.

Планы США проваливаются

РИМ. 23. (Бугпресс). Корреспондент агентства Стефани передает следующие подробности к специальной сводке за № 721:

У Бразильского побережья итальянской подводной лодкой „Барбарика" потоплен американский линкор „Мерикон". Можно предполагать, что этот линкор направлялся в Индийский океан для пополнения потрепанных американских военно-морских сил.

Линкор типа „Мерикон" является боевым кораблем идентичным типу „Калифорния", но отличается скоростью хода и вооружением. На нем были установлены орудия в четыреста шесть миллиметров вместо трехсот шестидесяти пяти, которые стояли на линкоре „Калифорния".

В настоящее время американский военно-морской флот располагает шестью кораблями этого типа, причем два из них находятся в Тихом океане, а четыре в Атлантическом.

Соединенные Штаты строят для себя и новые суда, но для ведения войны важно не то, что строят, а то, что может быть уже пущено в ход.

За несколько дней перед потоплением „Мерикона" американская пропаганда объявила, что правительство обсуждает план крупных действий американских военно-морских сил в Средиземном море. Подводная лодка „Барбарика" дала достойный ответ этим фантастическим измышлениям. Американское общественное мнение твердо убеждено в том, что современная война совершенно не похожа на прошлую, в которой американцы смогли приобрести колоссальные барыши, не понеся никаких потерь.

Сила итальянских в[...]

РИМ. 23. (Бугпресс). Главный Штаб Итальянских Вооруженных Сил, в сводке № 722, сообщает:

В северной Африке вражеский патруль, пытавшийся приблизиться к нашим позициям в районе на юго-восток от Тмини, был рассеян огнем нашей артиллерии. Противник понес значительные потери людьми.

Германское воздушное соединение встретилось с вражескими самолетами над Мартубом и в коротком бою сбило десять британских машин. Кроме того, один вражеский самолет сбит нашими истребителями над Бенгази.

Несмотря на отчаянное сопротивление противника, боевые соединения воздушных сил держав Оси успешно бом-
бардировали [...]
Один вражеский [...]
огнем нашей [...]
щика, а три [...]
бителями [...]

Испания [...] ском [...]

МАДРИД. [...]
Вся испанск[...]
чает героиче[...]
водной лодк[...]
пила в воды [...]
ный америка[...]
официальны[...]
кругах отме[...]
этого ли[...]
Соединенн[...]
ным удар[...]
тому, что он [...]
территориал[...]
рики и [...]
потопление [...]
ленно после [...]
канских вое[...]
гих сражений.

Победоносное шествие японцев

БАНГКОК. 23. (Бугпресс). С занятием Бирмы японскими войсками они добились не только разрыва между английскими и китайскими частями, но и создали прекрасный плацдарм для мощного наступления на Чункинский Китай.

Быстрое продвижение передовых японских частей в провинции Юнань полностью деморализовало не только некоторых видных военных, но и все правительство Чункина. Одновременно с успешными наземными действиями японская авиация совершает успешный налет на военные силы маршала Чан-Кай-Шека в провинции Шандунь и наносит им непоправимые потери.

Канада боится французов

КОПЕНГАГЕН. 23. (Бугпресс). Как передают из Оттавы, Канадское правительство медлит с принятием закона о всеобщей трудовой повинности. Это объясняется тем, что правительство Канады серьезно обеспокоено возможностью резких выступлений со стороны многочисленного французского населения Канады.

О Керченских побе[...]

БЕРЛИН. 23 (Бугпресс). Англо-саксонская и советская пропаганда пытаются преуменьшить значительность победы союзных войск на Керченском полуострове. Поэтому Германское Верховное Командование, на основе имеющихся в его руках документов, сообщает, что на Керченском участке фронта были уничто-
жены: сорок [...]
седьмая и [...]
советские [...]
которых [...]
пограничн[...]
дивизии [...]
тыре бронета[...]
одна дивизи[...]
другие воинск[...]
ния. Все эт[...]
уничтожены [...]

Сталин боится катастрофы

БЕРЛИН. 23 (Бугпресс). Сталин и его генералы прилагают все усилия к тому, чтобы избежать приближающейся катастрофы. Они ежедневно бросают в бой остатки своих боевых частей, не щадя ни людей, ни материалов. Большевистские атаки в различных секторах восточного фронта представляют из себя попытку помешать подготовке германского наступления. Почему Сталин делает это? Ответ на это дает англо-саксонская пресса, которая ежедневно твердит, что союзники должны пожертвовать всем во имя окончательной победы. Пожертвуют ли всем англо-саксы?

Второй фронт — фикция

СТАМБУЛ. 23 (Бугпресс). Турецкая печать убеждена в том, что Англия никогда не сможет создать второго фронта. Достаточно привести указание вице-премьера Великобритании Эттли о недостатке кораблей, чтобы стало ясно, что эта попытка является ничем иным, как очередным трюком англо-саксонской пропаганды.

Для переброски только пяти дивизий на европейский континент потребуется сто шестьдесят судов и тридцать вспомогательных военных кораблей. Таким образом, второй фронт является проблематичной болезнью англо-саксонской пропаганды.

ХОД ВОЙНЫ

НА ХАРЬКОВСКОМ УЧАСТКЕ БОЛЬШЕ[...] ИСПОЛЬЗОВАЛИ 23 ДИВИЗИИ И 15 БР[...]

АНТИБОЛЬШЕВИСТСКАЯ КАМПАНИЯ

Лондонский радио-пост, который до сих пор восхвалял военные действия маршала Тимошенко на Харьковском участке, кончил тем, что заявил вчера ночью, что советский маршал не намеревается реализовать территориальные успехи, а стремится помешать германскому проникновению на Кавказ.

Другими словами, вместо неограниченного оптимизма Лондон перешел сейчас на более скромную позицию не занятия каких-либо территорий.

Этот, довольно знаменательный факт, не может быть ничем иным, как следствием провала стратегии маршала Тимошенко, который на Харьковском участке попытался осуществить не временную демонстрацию, а серьезный прорыв германских позиций. Советское наступление, начавшееся 12 мая 20 дивизиями пехоты, 3 дивизиями кавалерии и 15 бригадами бронетанковых сил, было немедленно парализовано и большевики потерпели категорическое поражение, потеряв большое количество людей и много материала. С 17 мая германские и румынские силы перешли в наступление, проникнув в тыл самой большой группы советских сил и отрезав ее от путей подвоза. После провала советских планов в Керчи, действия маршала Тимошенко, оказавшиеся в руках германских и румынских войск, склоняются к окончательному поражению и будут так же значительны, как и предыдущие.

На юго-востоке Ильменского озера советские атаки были немедленно парализованы. Окружена и уничтожена целая группа советских войск. В Лапландии местные атаки германских и финских войск увенчались успехом.

Соединение германских бомбардировщиков появилось днем над Севастополем и сбросило бомбы разных калибров, поразив казарму моряков, завод самолетов и продовольственные учреждения города.

В течение пятницы большевики потеряли по всему фронту 44 самолета.

С 14 по 21 мая красная авиация потеряла 452 самолета, из которых 342 сбито в воздухе, 65 сбито зенитной артиллерией, 26 уничтожено наземными войсками, а остальные уничтожены на земле. В тожс время германцы потеряли только 45 самолетов.

Финское сообщение гласит, что на Карельском перешейке остановлены все советские атаки и уничтожена важная группа советских сил.

СРЕДИЗЕМ[...]

На фронте [...]
ки отбита [...]
танской удар[...]
душных боя[...]
танских само[...]
20-ое мая [...]
122 самолета.

АТЛАНТИЧЕ[...]

В Атлантиче[...]
последние су[...]
шло ничего [...]
Вчера брита[...]
появились на[...]
ливом и север[...]
Германия, не [...]
бомбы.

ДАЛЬНИЙ [...]

Действие [...]
на Дальнем В[...]
жается быстр[...]
шая группа [...]
окружена в [...]
местности Х[...]
ции Шантуг [...]
плен 20.000 [...]
время, как [...]
ниях было [...]
9.000 китайце[...]

У местност[...]
жено 5 ди[...]
тайской [...]
100.000 чело[...]

В последн[...]
совершили [...]
садки на Фи[...]
вах, захватив [...]
полуострове [...]

Георг[...]

Tipografia „Graiul Romanesc" Odessa